

平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)  
入学試験問題

試験科目	外国語 : 英語
------	----------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 4 , 解答用紙全枚数 3

I 次の英文を読み、下線部 (1)~(5) をそれぞれ日本語に訳しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。\* 印の単語については注を参照のこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)  
入学試験問題

試験科目	外国語 : 英語
------	----------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典 : *Âtmasavichâra, Consciousness and the Synaisthison in Regard to the Concept of "Soul"*  
(Intelligence Gate Enterprises, 2011). 出題の都合上、原文の一部を変更しています。

注 :

sentience 勘、直感

quixotic 現実離れした

平成25年度（2013年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）  
入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

II 次の英文を読み、下線部 (1)~(4) をそれぞれ日本語に訳しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。\* 印の単語については注を参照のこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：M. Peter Skehan, “Language Aptitude,” in S. M. Gass and A. Mackey, eds., *The Routledge Handbook of Second Language Acquisition* (Routledge, 2012). 出題の都合上、原文の一部を変更しています。

注：

sub-tests 下位テスト

平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)  
入学試験問題

試験科目	外国語 : 英語
------	----------

受験番号	
------	--

Ⅲ 下線部(1)~(4)をそれぞれ英語に訳しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：内田樹「消費者マインドの弊害」(『朝日新聞』2012年4月8日)。  
出題の都合上、原文の一部を変更しています。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：『東京新聞』2011年1月16日。  
出題の都合上、原文の一部を変更しています。

平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)  
入学試験問題

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

全問題数  2  , 問題用紙全枚数  4  , 解答用紙全枚数  2

問題I 次の文章を読んで、問題文の次のページの設問に答えなさい。解答はすべて別紙の解答用紙に日本語で記すこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)  
入学試験問題

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

問題 I

- 問 1. 下線部 (1) ~ (5) の漢字の読みをひらがなで書きなさい。
- 問 2. 下線部 (a) ~ (d) の言葉を同じ意味の別の言葉で言いかえなさい。
- 問 3. 下線部 (あ), (い) それぞれの「それ」は何を指しているか、述べなさい。
- 問 4. 下線部 (A) と同じ意味の表現を本文中から選びなさい。
- 問 5. 筆者は、「心」とはどのようなものだと考えているか、本文に即して述べなさい。

平成25年度（2013年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）  
入学試験問題

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

問題II 次の文章を読んで、次のページの設問に答えなさい。解答はすべて別紙の解答用紙に日本語で記すこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(次のページに続く)

平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)  
入学試験問題

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

(前のページの続き)

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(国広陽子・東京女子大学女性学研究所(編)(2012)『メディアとジェンダー』勁草書房、pp.181-185)

問1. 下線部(ア)～(エ)の漢字の読みをひらがなで書きなさい。

問2. 下線部(あ)～(え)を漢字で書きなさい。

問3. (A)(B)を補うのに最も適切な言葉を下の語群から一つずつ選びなさい。

A 要するに	一方	ところで	したがって
B つまり	他方	たとえば	しかし

問4. 下線部①～④の言葉を同じ意味の別の言葉で言いかえなさい。

問5. 下線部(1)「仕事や面倒な事柄が増えた」とあるが、たとえばどういうことがあるか。本文であげられている具体例を1つ取り上げ、50字以内で述べなさい。なお、句読点も字数に含める。

問6. 下線部(2)「使用する電子メディアの違いとメールコミュニケーションに関する考え方にズレがあった」：とあるが、「電子メディアの違い」と「考え方のズレ」について、本文のたとえ話であげられている先生と学生それぞれの場合を100字以内でまとめなさい。なお、句読点も字数に含める。



平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)  
入学試験問題

試験科目	外国語:ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

全問題数  3 、問題用紙全枚数  3 、解答用紙全枚数  3

問題I 次の文章は „sueddeutsche.de“ 新聞(電子版)の記事の一部です。この文章を読んで以下の設問に答えなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典: <http://www.sueddeutsche.de/reisefuehrer/japan/ausfluegetouren>

注: Kegel 円錐形(の山) sich winden 曲がりくねって続いている  
einstimmen 加わる bewältigen 走破する

- 設問1 下線部(1)を日本語に訳しなさい。
- 設問2 下線部(2)を日本語に訳しなさい。
- 設問3 下線部(3)を日本語に訳しなさい。
- 設問4 下線部(4)を日本語に訳しなさい。

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

問題 II 次の文章はある文献の序文の一部です。この文章を読んで以下の設問に答えなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：Joseff Rattner, Gerhard Danzer: *Österreichische Literatur und Psychoanalyse*, Würzburg 1998, S. 7f.

設問 1 下線部（1）を日本語に訳しなさい。

設問 2 下線部（2）を日本語に訳しなさい。

設問 3 下線部（3）を日本語に訳しなさい。

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

問題 III 次の文章の下線部（1）～（4）をドイツ語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：『朝日新聞』（朝刊）、2012年8月21日

\*お神酒：Opfertrank（男性名詞）

平成25年度（2013年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）  
入学試験問題

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 3 ， 解答用紙全枚数 3

I. 次の文章を日本語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：陆文夫《深巷里的琵琶声——陆文夫散文百篇》，上海文艺出版社，2005年，pp. 153-154

平成25年度（2013年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）  
入学試験問題

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

Ⅱ. 次の文章の要旨を日本語で200字以内にまとめなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：芦宏伟《教授与小偷》，《2000中国年度最佳小小说》，漓江出版社，2001年，pp.310-311

平成25年度（2013年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）  
入学試験問題

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

Ⅲ. 次の文章を中国語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：山田登世子『贅沢の条件』，岩波新書，2009年，pp.188-189

平成25年度（2013年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）  
入学試験問題

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 4 ， 解答用紙全枚数 4

I. 次の文章を読んで後の問いに答えなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：Gérard Mermet, *Francoscopie 2010*, 2009, Larousse, p.272.

平成25年度（2013年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）  
入学試験問題

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

(I. の問)

問 1. ( 1 ) から ( 5 ) までには比較級を作る副詞が入る。適当と思うものを答えなさい。

問 2. 下線部(a) の不定法 *s'accélérer* は複合過去形に活用させるべきものである。その複合過去形を答えなさい。

問 3. 下線部 (b), (c), (d), (e) を日本語に訳しなさい。

問 4.

1. ( ① ) の中に入る適切な語を答えなさい。

2. ( ① ) に適切な語を補った後の下線部②を日本語に訳しなさい。

問 5. ( A ) 内に入る適切な語を答えなさい。



平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)  
入学試験問題

試験科目

外国語 : フランス語

受験番号

II. 次の文章を読んで、後の問に答えなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典 : Claude Hagège, *Le français et les siècles*, 1987, Éd. Odile Jacob, pp.239-240 より

- 問 1. 下線部①が指示している表現をこの文章の中から抜き出して答えなさい。
- 問 2. 下線部②には筆者の何に対するどのような批判が込められているか、日本語で説明しなさい。
- 問 3. 下線部③-A、③-Bを日本語に訳しなさい。
- 問 4. ④には動詞 *accepter* の変化形が入ります。その形を書きなさい。
- 問 5. 筆者は下線部⑤の表現をどのような意図で用いているか、この文章の内容に即して日本語で説明しなさい。
- 問 6. ⑥)に当てはまる適当な語を答えなさい。
- 問 7. この文章の中に含まれている接続法と条件法で用いられた動詞をそれぞれ全て抜き出して、それらの不定詞(原形)の形で答えなさい。

平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)  
入学試験問題

試験科目	外国語 : フランス語
------	-------------

受験番号	
------	--

Ⅲ. 次の①、②のいずれか一つを選び、答えなさい。

- ① 次の一節は日本において考えられる巨大地震とそれに伴う津波について述べた文章の一部です。これを参考にして、考えられる対策についてあなたの提言をフランス語で書きなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典 : *Le Monde*, 31.08.2012 より

- ② 次の文章をフランス語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典 : 藤原正彦『数学者の言葉では』1984 新潮文庫, pp.160-161 より

平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)  
入学試験問題

試験科目	外国語 : 朝鮮・韓国語
------	--------------

受験番号	
------	--

全問題数  3  , 問題用紙全枚数  2  , 解答用紙全枚数  3

I. 다음 문장을 일본어로 번역하시오.

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

[出典] 한진아 「미워했지만, 멋졌다」 『행복한 동행』 좋은생각사람들, 2012년 8월, p.71

平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)  
入学試験問題

試験科目	外国語 : 朝鮮・韓国語
------	--------------

受験番号	
------	--

II. 다음 문장을 일본어로 번역하시오.

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

[出典] 서동식 『나를위한 하루선물』 함께박스, 2011년, p.102

III. 다음 문장을 한국어로 번역하시오. (한자는 사용하지 말 것)

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

[出典] 池上嘉彦 『ことばの詩学』 岩波書店, 1982年, p.16